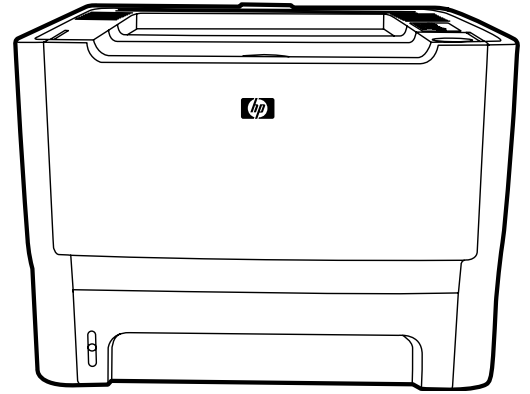


HP LaserJet P2010 Series



- EN Getting Started Guide
- FR Guide de mise en route
- DE Leitfaden zur Inbetriebnahme
- IT Guida introduttiva
- ES Guía de pasos iniciales
- CS Stručná příručka
- NL Aan de slag
- FI Aloitusopas
- EL Οδηγός έναρξης χρήσης
- HU Üzembe helyezés útmutató
- LT Darbo pradžios vadovas
- LT Norādījumi iekārtas sagatavošanai darbam
- NO Hurtigstartveiledning
- PL Podręczna instrukcja obsługi
- PT Guia Passos Iniciais
- RU Ознакомительное руководство
- SK Príručka Začínáme pracovať
- SL Kako začeti
- SV Handledning för att komma igång
- UK Ознайомлювальний посібник
- AR دليل بدء التشغيل



Lea esto primero

© 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



CB450-90942

Copyright and License

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB450-90942

Edition 1, 3/2007

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet P2010 Series printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Informations de copyright

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Numéro de référence : CB450-90942

Edition 1, 3/2007

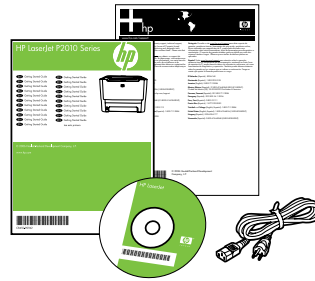
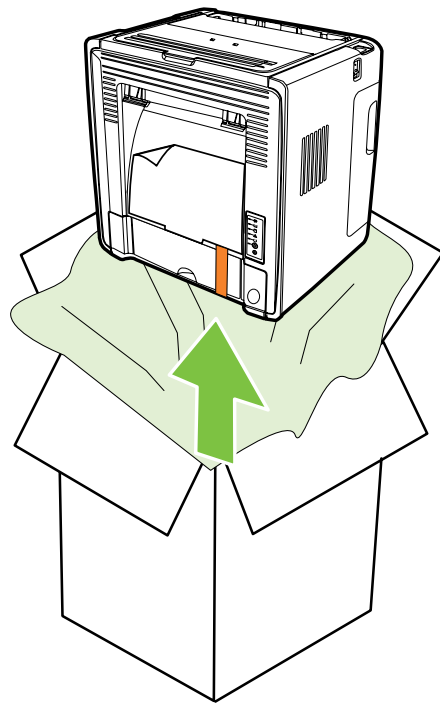
Réglementations de la FCC

Ce matériel a été testé et déclaré conforme aux limites imposées à un appareil numérique de classe B, en vertu de l'article 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est donnée concernant l'absence d'interférences pour une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce que vous pouvez déterminer en éteignant puis en rallumant l'appareil, essayez de résoudre le problème de l'une des manières suivantes :

- Modifiez l'orientation de l'antenne de réception ou déplacez-la.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Raccordez l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Demandez conseil à votre revendeur ou à un spécialiste radio/TV.

Tout changement ou modification de l'imprimante n'ayant pas été expressément approuvé par HP peut entraîner la révocation du droit de l'utilisateur à exploiter cet appareil. Pour des raisons de conformité aux limites de la classe B de l'article 15 des réglementations de la FCC, il est nécessaire d'utiliser un câble d'interface blindé. Consultez le guide de l'utilisateur électronique HP LaserJet P2010 MFP pour plus d'informations légales. Hewlett-Packard ne pourra être tenu responsable d'aucun dommage direct ou indirect, accidentel, consécutif ou autre, lié à la transmission ou à l'utilisation de ces informations.

1



10.7 kg
23.6 lbs

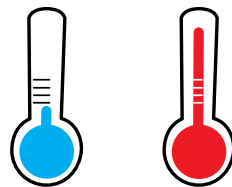
2



3

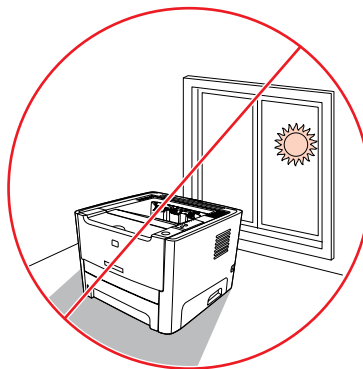
- EN** • Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the device.
- FR** • Sélectionnez un endroit stable, bien aéré et à l'abri de la poussière pour y installer l'imprimante.
- DE** • Stellen Sie das Gerät an einem festen, gut belüfteten und staubfreien Ort auf.
- IT** • Per posizionare il dispositivo scegliere un'area piana, ben ventilata e priva di polvere.
- ES** • Coloque el dispositivo en un lugar nivelado, bien ventilado y libre de polvo.
- CS** • Vyberte pro zařízení stabilní, dobře odvětrané a bezprašné místo.
- NL** • Plaats het apparaat op een stevige, goedgeventileerde en stofvrije plek
- FI** • Sijoita laite tukevalle alustalle paikkaan, joka on pölytön ja jossa on hyvä ilmanvaihto.
- EL** • Επιλέξτε μια στερεή, καλά αεριζόμενη περιοχή χωρίς σκόνη για την τοποθέτηση της συσκευής.
- HU** • Helyezze a készüléket egy stabil, jól szellőzött és pormentes helyre.
- LV** • I rengīnui padēti parinkite tvirtā, gerai išvēdintā vietā.
- LT** • Ierices novietošanai izvēlieties stabilu vietu, kur ir laba ventilācija un nav putekļu.
- NO** • Velg et solid, godt ventilert og støvfritt sted å sette enheten.
- PL** • Wybierz dla urządzenia stabilne miejsce z odpowiednią wentylacją, uniemożliwiającą osiadanie kurzu.
- PT** • Selecione uma área sólida, bem-ventilada e livre de poeira para posicionar o dispositivo.
- RU** • Для установки устройства выберите устойчивую, хорошо проветриваемую, чистую поверхность.
- SK** • Na umiestnenie zariadenia vyberte pevné, dobre vetrané a bezprašné miesto.
- SL** • Napravo postavite na čvrsto površino v dobro prezračenem in neprašnem prostoru.
- SV** • Placera enheten på ett stabilt underlag på en plats utan damm och med god ventilation.
- UK** • Виберіть стійку, добре провітрянуну, вільну від пилу поверхню для встановлення пристрою.

اختار مكانًا ثابتًا ونظيفًا وجيد التهوية لوضع الجهاز. • **AR**



10° – 32.5°C
(50° – 91°F)

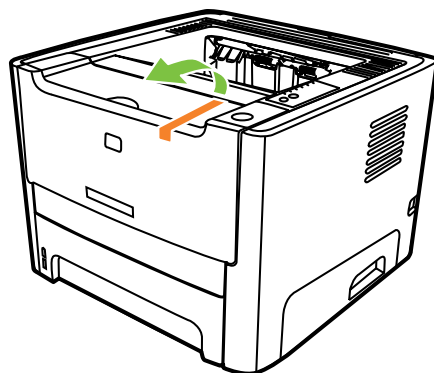
10% – 80%



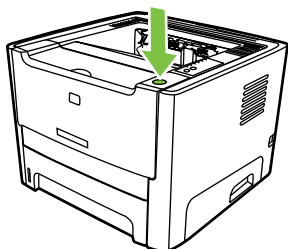
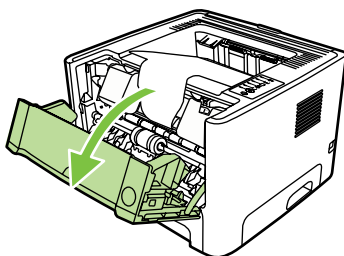
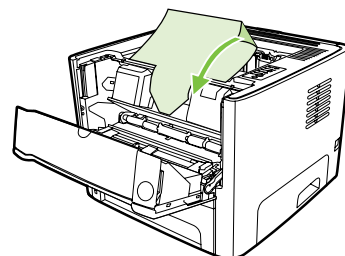
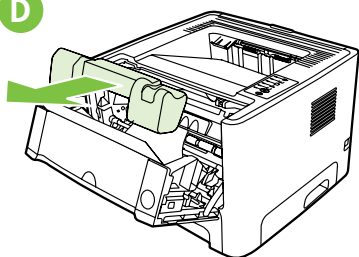
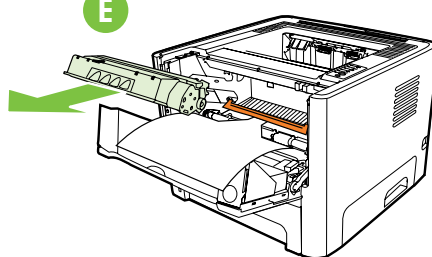
4

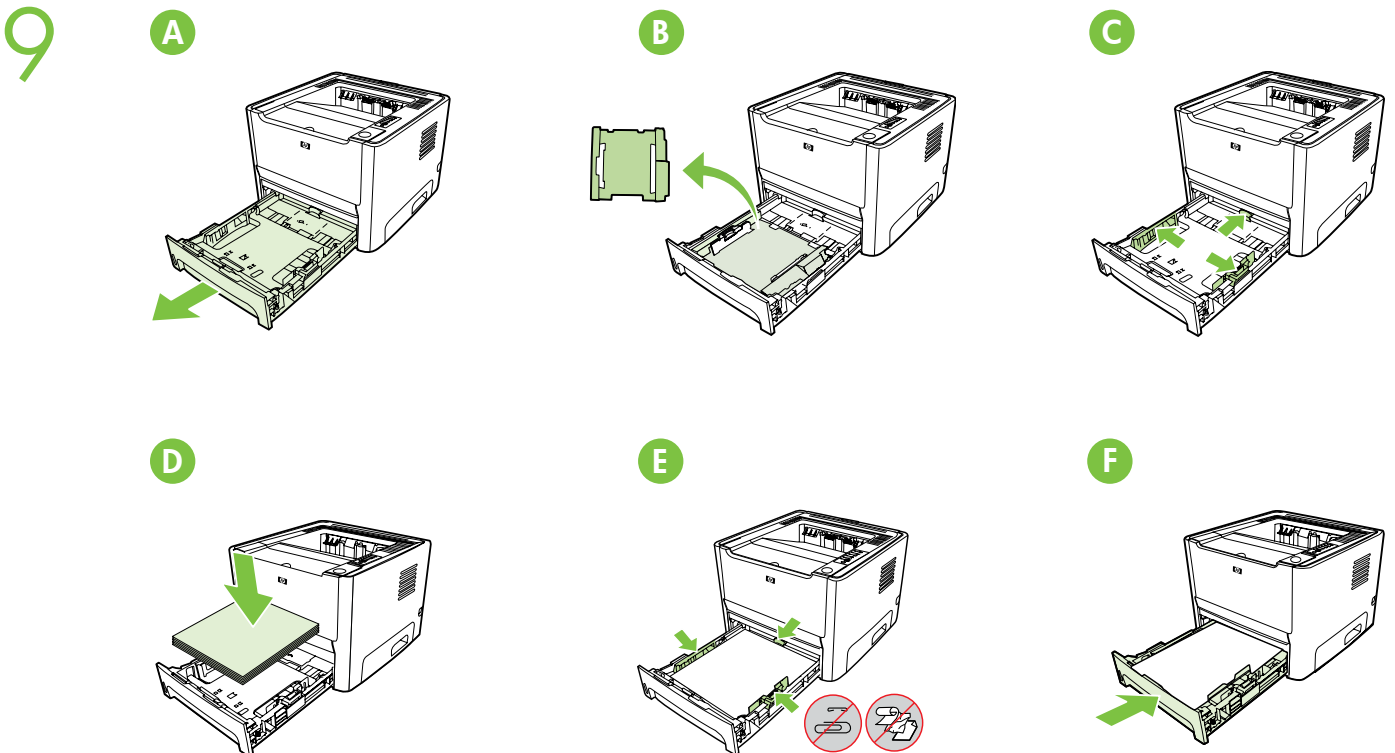
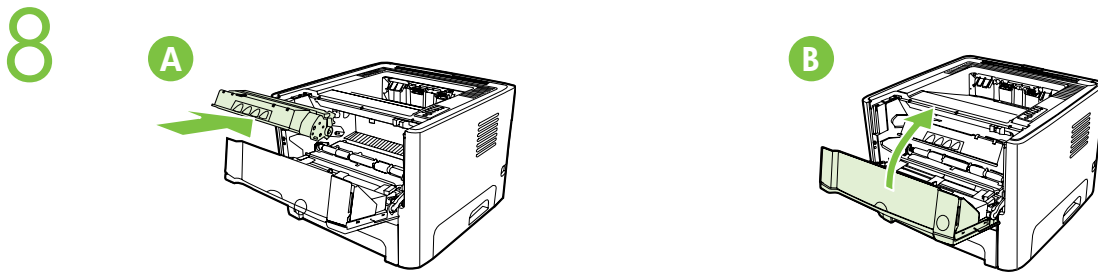
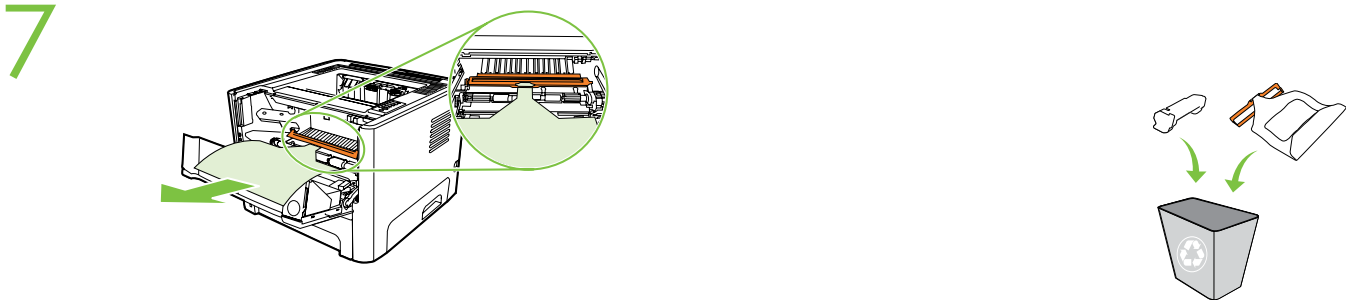
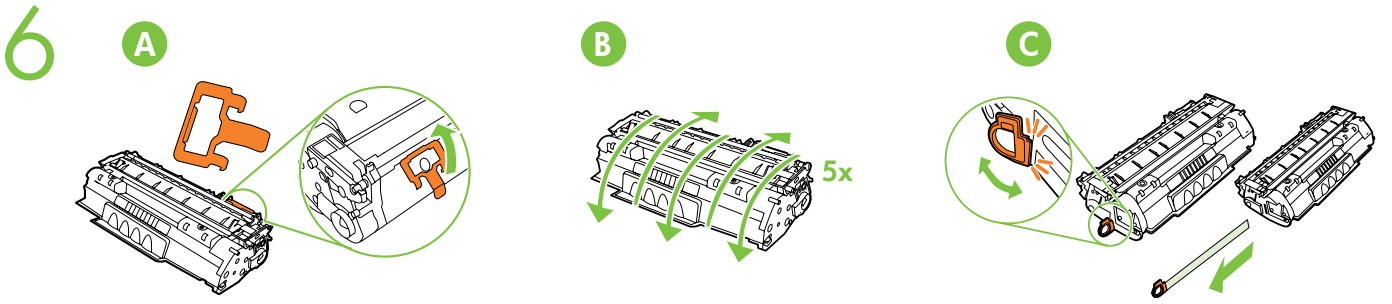
- EN** • Remove all orange shipping materials.
- FR** • Enlevez les protections d'expédition de couleur orange.
- DE** • Entfernen Sie das gesamte orangefarbene Transportmaterial.
- IT** • Rimuovere tutto il materiale di imballaggio arancione.
- ES** • Retire todo el material de envío de color naranja.
- CS** • Odstraňte všechny oranžové přepravní materiály.
- NL** • Verwijder al het oranje verpakkingsmateriaal.
- FI** • Poista kaikki oranssinväriset pakkausmateriaalit.
- EL** • Αφαιρέστε όλα τα πορτοκαλί υλικά συσκευασίας.
- HU** • Távolítsa el a szállításhoz használt narancssárga anyagokat.
- LV** • Nuimkite visas oranžinēs spalvos pakuotēs dalis.
- LT** • Noņemiet visu oranžo transportēšanas materiālu.
- NO** • Fjern all oransje emballasje.
- PL** • Usuń wszystkie pomarańczowe materiały pakunkowe.
- PT** • Remova todo o material de empacotamento laranja.
- RU** • Удалите все оранжевые транспортировочные материалы.
- SK** • Odstráňte všetok oranžový prepravný materiál.
- SL** • Odstranite vse oranžne transportne elemente.
- SV** • Avlägsna allt det orange förpackningsmaterialet.
- UK** • Видалить всі оранжеві транспортувальні матеріали.

• قم بإزالة كافة مواد الشحن البرتقالية • **AR**



5

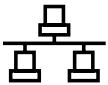
A**B****C****D****E**



- EN** Note: For non-network (n) models, go to step 11.
- FR** Remarque : Pour les modèles (n) non réseau, passez à l'étape 11.
- DE** Hinweis: Wenn es sich um ein nicht netzwerkfähiges Modell (N) handelt, fahren Sie bitte mit Schritt 11 fort.
- IT** Nota: Per modelli (n) non predisposti per la rete, passare al punto 11.
- ES** Nota: Para los modelos (n) sin conexión en red, vaya al paso 11.
- CS** Poznámka: U všech modelů určených pro síť (n) přejděte ke kroku 11.
- NL** Opmerking: Als de printer niet geschikt is voor gebruik in een netwerk, gaat u verder met stap 11.
- FI** Huomautus: Jos laite on jokin muu kuin verkkoon liitettävä malli, siirry vaihteeseen 11.
- EL** Σημείωση: Για μοντέλα που δε συνδέονται σε δίκτυο (n), μεταβείτε στο βήμα 11.
- HU** Megjegyzés: nem hálózati (n) típus esetén ugorjon a 11. lépéshez.
- LV** Pastaba: jei modelis yra nesisteminis (n), pereikite prie 11 žingsnio.

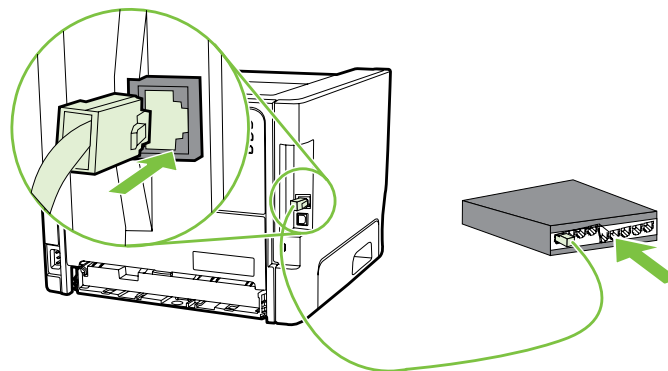
- LT** Piezīme. Ja jums ir modelis, kas nav paredzēts darbam tīklā (n), pārejiet pie 11. darbības.
- NO** Merk: For ikke-nettverksmodeller (n), gå til trinn 11.
- PL** Uwaga: Dla modeli nie obsługujących sieci (n) przejdź do kroku 11.
- PT** Nota: Para modelos (n) que não são de rede, vá para a etapa 11.
- RU** Примітка. Для несетевых моделей (n) перейдите к шагу 11.
- SK** Poznámka: V prípade iných ako sieťových modelov (n) pokračujte krokom 11.
- SL** Opomba: Za modele brez omrežja pojdite na 11. korak.
- SV** Obs! För modeller utan nätverkskort (n), gå till steg 11.
- UK** Примітка. Для мережевих моделей (n) перейдіть до кроку 11.
- AR** ملاحظة: بالنسبة للطرازات التي لا تعمل مع الشبكة، الرجاء الانتقال إلى الخطوة رقم 11.

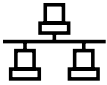
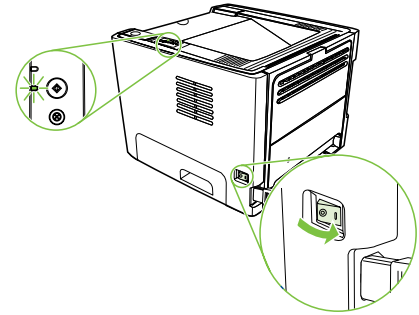
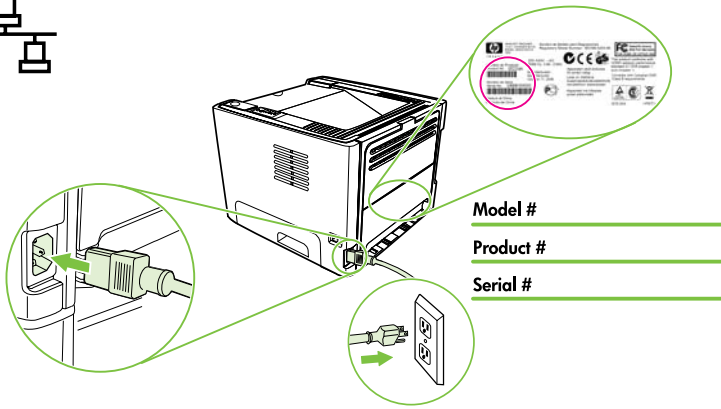
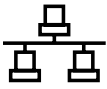
10



- EN** • Connect a Network (N model only) cable.
- FR** • Raccordez un câble réseau (modèle N uniquement).
- DE** • Schließen Sie ein Netzwerkkabel an (nur N-Modell).
- IT** • Connettere un cavo di rete (solo modello per reti).
- ES** • Conecte un cable de red (sólo el modelo N).
- CS** • Připojte síťový kabel (pouze u modelů N).
- NL** • Sluit een netwerkkabel aan (alleen n-modellen).
- FI** • Liitä verkkokaapeli (vain N-malli).
- EL** • Συνδέστε ένα καλώδιο δικτύου (μόνο για το μοντέλο N).
- HU** • Csatlakoztassa a hálózati kábelt (csak N jelű típus esetén).
- LV** • Prijunkite tīklo (tik N modelio) kabelj.

- LT** • Pievienojiet tīkla kabeli (tikai modelim N).
- NO** • Koble til en netverkskabel (bare for N-modeller).
- PL** • Podłącz kabel sieciowy (tylko modele N).
- PT** • Conecte um cabo de rede (somente para o modelo N).
- RU** • Подсоедините сетевой кабель (только для модели N).
- SK** • Pripojte sieťový kábel (len model N).
- SL** • Priključite omrežni kabel (samo model N).
- SV** • Anslut en nätverkskabel (endast N-modellen).
- UK** • Під'єднайте мережевий кабель (тільки для моделі N).
- AR** • قم بتوصيل كبل الشبكة (طراز الشبكة N فقط).

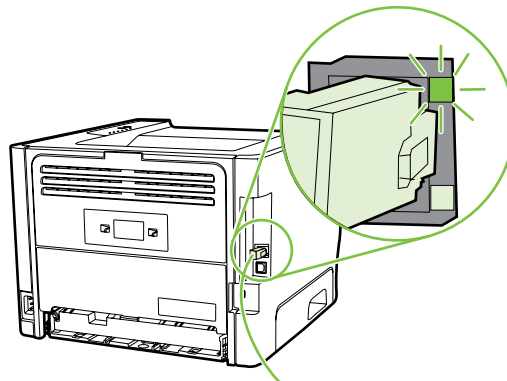


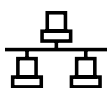


- EN** • Verify that one of the network lights (10 or 100) is illuminated on network port.
- FR** • Vérifiez qu'un des voyants réseau (10 ou 100) sur le port réseau s'allume.
- DE** • Vergewissern Sie sich, dass eine der Netzwerk-LEDs (10 oder 100) am Netzwerkan-schluss leuchtet.
- IT** • Verificare le spie di rete (10 o 100) siano accese sulla porta di rete.
- ES** • Verifique que uno de los indicadores luminosos de red (10 ó 100) esté encendido en el puerto de red.
- CS** • Zkontrolujte, zda u síťového konektoru svítí jedna ze síťových kontrolek (10 nebo 100).
- NL** • Controleer of een van de netwerklampjes (10 of 100) op de netwerkpoort brandt.
- FI** • Tarkista, että verkkoportin verkon merkkivalo (10 tai 100) syttyy.
- EL** • Βεβαιωθείτε ότι μία από τις λυχνίες δικτύου (10 ή 100) έχει ανάψει στη θύρα δικτύου.
- HU** • Ellenőrizze, hogy a hálózati port mellett a jelzőfények közül (10 vagy 100) kigyulladt-e valamelyik.
- LT** • Patikrinkite, ar tinklo priedade dega vienas iš tinklo indikatorių (10 arba 100).

- LV** • Pārbaudiet, vai tīkla portā ir iedegts viens no tīkla gaismas indikatoriem (10 vai 100).
- NO** • Kontroller at en av netverklampene (10 eller 100) lyser på en nettverksport.
- PL** • Sprawdź, czy świeci się jedna z lampek sygnalizacyjnych sieci (10 lub 100) obok portu sieciowego.
- PT** • Verifique se uma das luzes de rede (10 ou 100) se acende na porta de rede.
- RU** • Проверьте, горит ли один из сетевых индикаторов (10 или 100) сетевого порта.
- SK** • Skontrolujte, či svieti jeden zo sieťových indikátorov na sieťovom porte (10 alebo 100).
- SL** • Preverite, ali na omrežnih vratih sveti ena od omrežnih lučk (10 ali 100).
- SV** • Kontrollera att någon av nätverklamporna (10 eller 100) lyser på nätverksporten.
- UK** • Перевірте, чи світяться один з мережевих індикаторів (10 чи 100) мережевого порту.

AR • تأكد من إضاءة واحدًا من مصابيح الشبكة (10 أو 100) على منفذ الشبكة.





- EN** **Note:** If IP address is needed during software installation, press and hold the green GO button for 5 seconds to print Configuration page.
- FR** **Remarque :** Si vous avez besoin de l'adresse IP pendant l'installation du logiciel, appuyez sur le bouton GO (Exécuter) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour imprimer une page de configuration.
- DE** **Hinweis:** Wenn Sie die IP-Adresse während der Software-Installation benötigen, drücken Sie 5 Sekunden lang die grüne Start-Taste, um die Konfigurationsseite auszudrucken.
- IT** **Nota:** Se fosse necessario immettere l'indirizzo IP durante l'installazione del software, tenere premuto il pulsante Continua per 5 secondi per stampare una pagina di configurazione.
- ES** **Nota:** Si se requiere una dirección IP durante la instalación del software, mantenga presionado el botón verde GO (IR) durante cinco segundos para imprimir una página de configuración.
- CS** **Poznámka:** Pokud při instalaci softwaru potřebujete adresu IP, podržte stisknuté zelené tlačítko GO na dobu 5 sekund a vytiskněte konfigurační stránku tiskárny.
- NL** **Opmerking:** Als u het IP-adres nodig heeft tijdens de installatie, drukt u een configuratiepagina op de printer af door de groene knop GO (Start) 5 seconden lang ingedrukt te houden.
- FI** **Huomautus:** Jos ohjelmiston asentamisen aikana tarvitaan IP-osoite, tulosta asetussivu painamalla vihreää GO (Siirry) -painiketta ja pitämällä se alhaalla viiden sekunnin ajan.
- EL** **Σημείωση:** Εάν απαιτείται η διεύθυνση IP κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πράσινο κουμπί GO (Μετάβαση) για 5 δευτερόλεπτα για να εκτυπώσετε μια σελίδα διαμόρφωσης.
- HU** **Megjegyzés:** Ha a szoftvertelepítés során szükség van az IP-címre, a GO gombot 5 másodpercig lenyomva tartva nyomtasson egy konfigurációs oldalt.
- LV** **Pastaba:** jeigu diegiant programiņę jrangā reikalingas IP adresas, paspauskite ir 5 sekundes palaikykite žalią mygtuką GO, kad išspausdintumėte konfigūracijos puslapį.
- LT** **Piezīme.** Ja programatūras instalēšanas laikā ir nepieciešama IP adrese, 5 sekundes turiet nospiestu zaļo pogu GO (Aiziet!) un tiks izdrukāta konfigurācijas lapa.tion page.
- NO** **Merk:** Hvis du har bruk for IP-adressen under programvareinstallasjonen, kan du trykke på og holde inne den grønne GO-knappen (OK) i fem sekunder for å skrive ut konfigurasjons-siden.
- PL** **Uwaga:** Jeśli podczas instalacji oprogramowania wymagany jest adres IP, naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund zielony przycisk Start, aby wydrukować stronę konfiguracji.
- PT** **Nota:** Se um endereço IP for solicitado durante a instalação do software, pressione e segure o botão verde GO (Ir) por 5 segundos para imprimir uma página de configuração.
- RU** **Примечание.** Если при установке программного обеспечения необходим IP-адрес, нажмите и удерживайте кнопку GO (Далее) в течение 5 секунд, чтобы распечатать страницу конфигурации.
- SK** **Poznámka:** Ak je počas inštalácie softvéru potrebná adresa IP, vytláčte konfiguračnú stránku tak, že stlačíte a podržíte na 5 sekúnd zelené tlačidlo GO (Vykonaj).
- SL** **Opomba:** Če je med namestitvijo programske opreme zahtevan naslov IP, pritisnite in zadržite zeleni gumb GO za pet sekund, da natisnete stran s konfiguracijo.
- SV** **Obs!** Om en IP-adress behövs under programinstallationen trycker och håller du ner den gröna GO-knappen i 5 sekunder för att skriva ut en konfigurations-sida.
- UK** **Примітка.** Якщо при встановленні програмного забезпечення потрібна IP-адреса, натисніть і утримуйте кнопку GO (Далі) протягом 5 секунд, щоб надрукувати сторінку конфігурації.
- AR** **ملاحظة:** عند الاحتياج إلى عنوان IP أثناء تثبيت البرنامج، اضغط باستمرار على الزر GO (انتقال) ذو اللون الأخضر لمدة 5 ثوان لطباعة صفحة التكوين.

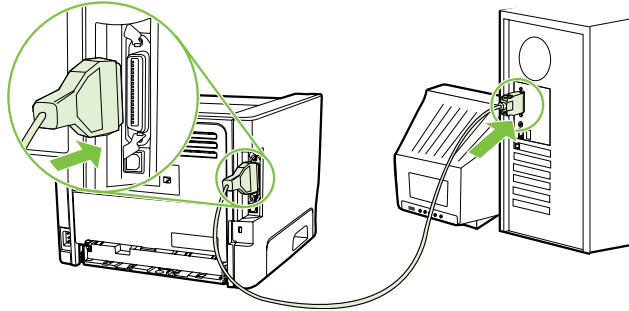
11

- EN Install software.
- FR Installez le logiciel.
- DE Installieren Sie die Software.
- IT Installare il software.
- ES Instale el software.
- CS Nainstalujte software.
- NL Software installeren.
- FI Ohjelmiston asentaminen
- EL Εγκαταστήστε το λογισμικό.
- HU Telepítse a szoftvert.
- LV Idiekite programiņę įrangą.
- LT Instalējiet programmatūru.
- NO Installer programvaren.
- PL Zainstaluj oprogramowanie.
- PT Instale o software.
- RU Установите программное обеспечение.
- SK Nainštalujte softvér.
- SL Namestite programsko opremo.
- SV Installera programvaran.
- UK Встановіть програмне забезпечення.

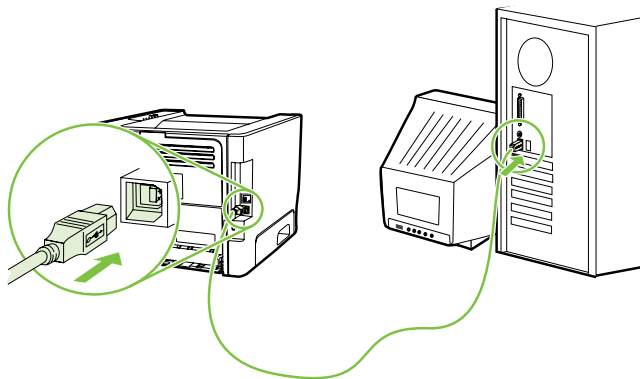
تثبيت البرنامج. AR

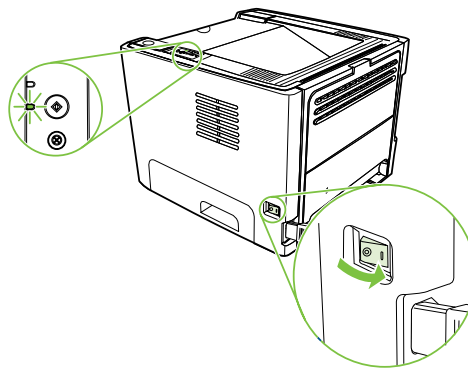
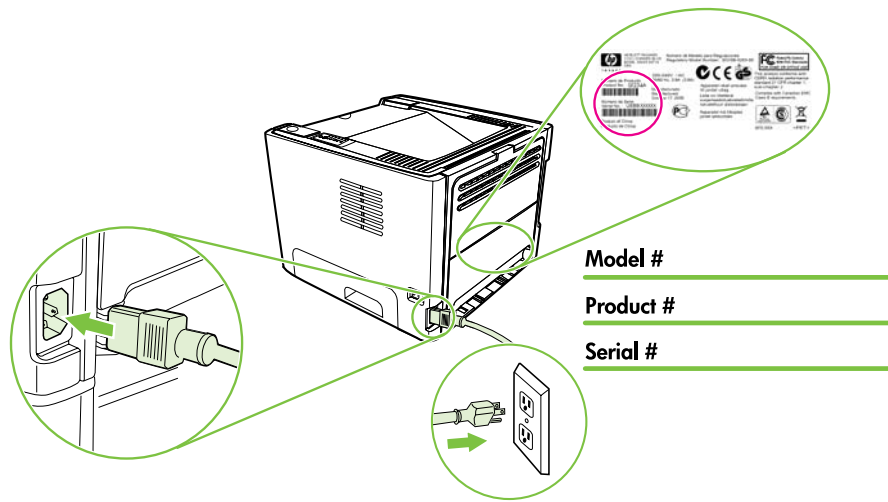
12

- EN** • Connect a Parallel or USB cable when prompted during the software installation.
- FR** • Raccordez un câble parallèle ou USB lorsque le logiciel vous y invite.
- DE** • Schließen Sie ein paralleles oder USB-Kabel an, wenn Sie während der Software-Installation dazu aufgefordert werden.
- IT** • Collegare un cavo parallelo o USB non appena richiesto durante l'installazione del software.
- ES** • Conecte un cable paralelo o USB cuando se le solicite durante la instalación del software.
- CS** • Jakmile vás k tomu instalační program softwaru vyzve, připojte paralelní kabel nebo kabel USB.
- NL** • Sluit een parallelle kabel of USB-kabel aan wanneer u tijdens de software-installatie wordt gevraagd om dit te doen.
- FI** • Kytke rinnakkais- tai USB-kaapeli, kun järjestelmä kehottaa tekemään niin ohjelmiston asennuksen aikana.
- EL** • Συνδέστε ένα παράλληλο καλώδιο ή καλώδιο USB όταν σας ζητηθεί κατά την εγκατάσταση του λογισμικού.
- HU** • Csatlakoztassa a párhuzamos vagy USB-kábelt, amikor a szoftvertelepítő erre kéri.
- LV** • Programinēs ierangos diegimo metu paraginti prijunkite lygiagrečių arba USB kabelį.
- LT** • Kad programmas instalėšanas laikā tiek parādīts uzaicinājums, pievienojiet paralēlo vai USB kabeli.
- NO** • Koble til en parallellkabel eller USB-kabel når du blir bedt om det under programvareinstallasjonen.
- PL** • Podłącz kabel równoległy lub USB po wyświetleniu monitu podczas instalacji oprogramowania.
- PT** • Conecte um cabo paralelo ou USB quando solicitado durante a instalação do software.
- RU** • Подсоедините параллельный кабель или кабель USB при получении приглашения при установке программного обеспечения.
- SK** • Po výzve počas inštalácie softvéru pripojte kábel USB alebo paralelný kábel.
- SL** • Med namestitvijo programske opreme priključite paralelni kabel ali kabel USB, ko boste pozvani.
- SV** • Anslut en parallellkabel eller USB-kabel när du uppmanas att göra detta under programvaruinstallationen.
- UK** • Під'єднайте паралельний кабель або кабель USB при отриманні запрошення при встановленні програмного забезпечення.
- AR** • قم بتوصيل كبل متوازي أو USB عند المطالبة بذلك أثناء تثبيت البرنامج.



(3m/10')





- EN** A "Test Page" will print after software has been installed.
- FR** Une fois l'installation terminée, un page de test est imprimée.
- DE** Nach Abschluss der Installation wird eine Testseite ausgedruckt.
- IT** Verrà stampata una "pagina di prova" a seguito dell'installazione del software.
- ES** Se imprimirá una "página de prueba" una vez que el software haya sido instalado.
- CS** Po nainstalování softwaru tiskárna vytiskne zkušební stránku.
- NL** Nadat de software is geïnstalleerd wordt er een "testpagina" afgedrukt.
- FI** Kun ohjelmisto on asennettu, laite tulostaa testisivun.
- EL** Μια "Δοκιμαστική σελίδα" θα εκτυπωθεί μετά την εγκατάσταση του λογισμικού.
- HU** A szoftver telepítése után a nyomtató egy tesztoldalt nyomtat.
- LV** Ļdiegus programiņę įrangą, bus atspausdintas bandomasis puslapis.

- LT** Kad programmatūras instalēšana pabeigta, tiks izdrukāta "testa lapa".
- NO** Når programvaren er installert, skrives det ut en testside.
- PL** Po zakończeniu instalacji oprogramowania będzie wydrukowana strona testowa.
- PT** Uma "página de teste" será impressa após o software ter sido instalado.
- RU** После установки программного обеспечения будет распечатана "Тестовая страница".
- SK** Po inštalácii softvéru sa vytlačí testovacia stránka.
- SL** Po namestitvi programske opreme se bo natisnila »testna stran«.
- SV** En "Testsidan" skrivs ut när programvaran har installerats.
- UK** Після встановлення програмного забезпечення видрукується "Тестова сторінка".
- سيتم طباعة صفحة "اختبار" بعد تثبيت البرنامج.

Additional Information

See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information on the following topics:

- Troubleshooting
- Important safety notices and regulatory information
- Detailed user instructions

This information is also available at <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Informations supplémentaires

Pour plus d'informations sur les rubriques suivantes, consultez le Guide de l'utilisateur électronique disponible sur le CD-ROM livré avec l'imprimante :

- Dépannage
- Informations importantes sur la sécurité et les réglementations
- Instructions d'utilisation détaillées

Ces informations sont également disponibles à l'adresse <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Zusätzliche Informationen

Nähere Informationen zu den folgenden Themen erhalten Sie im elektronischen Benutzerhandbuch auf der CD, die zusammen mit dem Drucker geliefert wurde.

- Fehlerbehebung
- Wichtige Sicherheitshinweise und Zulassungsbestimmungen
- Detaillierte Anleitungen für den Benutzer

Diese Informationen finden Sie auch unter <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni sui seguenti argomenti, consultare la Guida dell'utente in formato elettronico contenuta nel CD-ROM fornito con la stampante:

- Risoluzione dei problemi
- Importanti avvisi sulla sicurezza e informazioni sulle normative
- Istruzioni dettagliate per l'utente

Queste informazioni sono disponibili anche all'indirizzo <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Información adicional

Vea la Guía del usuario electrónica en el CD-ROM que acompaña a la impresora para obtener más información sobre los siguientes asuntos:

- Solución de problemas
- Avisos de seguridad importantes e información normativa
- Instrucciones detalladas para el usuario

Esta información también se encuentra disponible en <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Další informace

Další informace o následujících tématech najdete v elektronické uživatelské příručce dodané s tiskárnou:

- Řešení potíží
- Důležité informace o bezpečnosti a platných předpisech
- Podrobné návody pro uživatele

Tyto informace jsou k dispozici i na adrese <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Aanvullende informatie

Raadpleeg de elektronische gebruikershandleiding op de cd-rom die bij de printer is geleverd voor meer informatie over de volgende onderwerpen:

- Problemen oplossen
- Belangrijke veiligheidsvoorschriften en wettelijke voorschriften
- Gedetailleerde gebruiksinstructies

Deze informatie is ook beschikbaar op <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Lisätietoja

Lisätietoja seuraavista aiheista on tulostimen mukana toimitetulla CD-levyllä olevassa sähköisessä käyttöoppaassa:

- vianmäärittäminen
- tärkeitä turvallisuustietoja ja säädösilmoitukset
- tarkat käyttöohjeet

Nämä tiedot ovat myös osoitteessa <http://www.hp.com/support/ljp2010series>.

Πρόσθετες πληροφορίες

Ανατρέξτε στον ηλεκτρονικό οδηγό χρήσης στο CD-ROM που συνοδεύει τον εκτυπωτή για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα παρακάτω θέματα:

- Αντιμετώπιση προβλημάτων
- Σημαντικές σημειώσεις ασφαλείας και πληροφορίες κανονισμών
- Αναλυτικές οδηγίες χρήσης

Οι πληροφορίες αυτές είναι επίσης διαθέσιμες στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

További tudnivalók

A nyomtatóhoz mellékelt CD-ROM-on lévő elektronikus felhasználói kézikönyvben további információ található a következő témakörökben:

- Hibaelhárítás
- Fontos biztonsági tudnivalók és előírások
- Részletes kezelési utasítások

Ezek az információk a <http://www.hp.com/support/ljp2010series> webcímen is elérhetők

Papildoma informacija

Prie spausdintuvo pridėtame elektroniniame vartotojo vadove, esančiame kompaktiniame diske, rasite:

- Informacijos apie trikčių diagnostiką
- Svarbias pastabas apie saugą ir reglamentinę informaciją
- Išsamias vartotojo instrukcijas

Šią informaciją taip pat galite rasti adresu <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Papildinformācija

Elektroniskajā lietotāja rokasgrāmatā, kas ietverta printera komplektācijā esošajā kompaktdiskā, skatiet papildinformāciju par šādām tēmām:

- problēmu novēršana,
- svarīgi paziņojumi par drošību un informācija par tehniskajiem noteikumiem,
- detalizēta lietotāja pamācība.

Šī informācija arī ir pieejama Web vietā <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Mer informasjon

Se den elektroniske brukerhåndboken på CD-ROM-en som fulgte med skriveren, for å få mer informasjon om følgende emner:

- Feilsøking
- Viktige sikkerhetsmerknader og spesielle bestemmelser
- Detaljerte brukerinstruksjoner

Denne informasjonen er også tilgjengelig på <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Dodatkowe informacje

Informacje dotyczące wymienionych poniżej tematów można znaleźć w elektronicznej instrukcji obsługi na dysku CD dołączonym do drukarki:

- Rozwiązywanie problemów
- Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje prawne
- Szczegółowe instrukcje dla użytkownika

Te same informacje są również dostępne w witrynie <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Informações adicionais

Consulte o Guia do Usuário no CD-ROM fornecido com a impressora para obter mais informações sobre os seguintes tópicos:

- Solução de Problemas
- Importantes informações regulamentares e de segurança
- Instruções detalhadas para o usuário

Essas informações se encontram disponíveis também em <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Дополнительные сведения

Обратитесь к электронному руководству пользователя на компакт-диске, который поставляется вместе с принтером, чтобы получить дополнительные сведения по следующим темам:

- Устранение неисправностей
- Важные замечания по технике безопасности и регламентирующая документация
- Подробные инструкции пользователя

Эти сведения можно также найти на странице <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Ďalšie informácie

Pozrite si elektronickú používateľskú príručku na disku CD-ROM priloženom k tlačiarňi, kde nájdete ďalšie informácie o týchto témach:

- Riešenie problémov
- Dôležité bezpečnostné upozornenia a regulačné informácie
- Detailné používateľské inštrukcie

Tieto informácie nájdete tiež na adrese <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Dodatne informacije

Za dodatne informacije o naslednjih temah glejte elektronski uporabniški priročnik na plošči CD-ROM, ki ste jo prejeli s tiskalnikom:

- Odpravljanje napak
- Pomembni varnostni napotki in upravne informacije
- Podrobna navodila za uporabnike

Te informacije so na voljo tudi na <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Ytterligare information

Mer information om följande ämnen finns i den elektroniska användarhandboken på cd-romskivan som medföljde skrivaren:

- Felsökning
- Viktiga säkerhetsmeddelanden och föreskrifter
- Detaljerade användaranvisningar

Denna information finns även på <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

Додаткова інформація

Зверніться до електронного посібника користувача на компакт-диску, який постачається разом з принтером, щоб отримати додаткову інформацію за наступними темами:

- Усунення неполадок
- Важливі примітки з техніки безпеки та регламентуюча документація
- Детальні інструкції користувача

Цю інформацію можна також знайти на сторінці <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

معلومات إضافية

للحصول على المزيد من المعلومات حول الموضوعات التالية، الرجاء مراجعة دليل المستخدم الإلكتروني الموجود في القرص المضغوط الوارد مع الطابعة.

- استكشاف الأخطاء وإصلاحها
- إشعارات الأمان الهامة والمعلومات التنظيمية
- إرشادات تفصيلية للمستخدم

تتاح هذه المعلومات دومًا على الموقع التالي <http://www.hp.com/support/ljp2010series>

